

REDES DE PARENTESCO Y FAMILIAS DE LOS INMIGRANTES CHINOS
EN ESPAÑA: ESTUDIO DE CASOS
KINSHIP NETWORKS AND FAMILIES OF CHINESE IMMIGRANTS IN SPAIN:
CASE STUDIES

Jin Yangmin

Universidad de Salamanca, España
jin.yangmin@usal.es
<https://orcid.org/0000-0001-7515-8396>

Eloy Gómez-Pellón

Universidad de Cantabria, España
gomez@unican.es
<https://orcid.org/0000-0003-1352-0200>

Cómo citar / Citation: Yangmin, J. y Gómez-Pellón, E. (2023). Redes de parentesco y familias de los inmigrantes chinos en España: Estudio de casos. *OBETS. Revista de Ciencias Sociales*, 18(1): 189-206. <https://doi.org/10.14198/obets.22495>

© 2023 Jin Yangmin y Eloy Gómez-Pellón

Este es un artículo de acceso abierto distribuido bajo los términos de la licencia de uso y distribución Creative Commons Reconocimiento 4.0 Internacional (CC BY 4.0) <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.es>

Recibido: 15/04/2022. Aceptado: 06/09/2022

Resumen

El presente texto es el resultado de un trabajo de investigación acerca del papel de las redes familiares en el fenómeno de las migraciones chinas en España. El trabajo de campo se llevó a cabo en la provincia de Salamanca, a partir de la observación participante y de una larga serie de entrevistas semiestructuradas y relatos de vida que permitieron reconstruir las peripecias vitales de estos inmigrantes en suelo español. El común denominador de los relatos de los protagonistas viene dado por la importancia que estos inmigrantes, procedentes de las áreas de Guangxi, Fujian y Qingtian, le atribuyen a la familia y a las redes de parentesco en su vivencia cotidiana. Se trata de espesas redes, que, sirviéndose del soporte étnico, llegan a proveer al migrante de recursos, de apoyo y de un profundo sentido identitario. El hecho de que estas redes de parentesco sean transoceánicas determina la complejidad de un proceso que no está exento de tensiones, y cuya gestión corresponde a la familia nuclear.

Palabras clave: Familias inmigrantes chinas; redes de parentesco; lazos étnicos; capital social; integración de los inmigrantes chinos y sus descendientes.

Abstract

This article results from research on the role of family networks in the phenomenon of Chinese migration in Spain. The fieldwork was carried out in the province of Salamanca, based on participant observation and a long series of semi-structured interviews and life stories that allowed us to reconstruct the vital adventures of these immigrants on Spanish soil. The importance gives the common denominator of the protagonists' stories that these immigrants from the areas of Guangxi, Fujian, and Qingtian attribute to family and kinship networks in their daily lives. These are wide networks that, using ethnic support, come to provide the migrant with resources, support, and a deep sense of identity. The fact that these kinship networks are transoceanic determines the complexity of a process that is not exempt from tensions and whose management corresponds to the nuclear family.

Keywords: Chinese immigrants' families; kinship networks; ethnic ties; social capital; integration of Chinese immigrants and their descendants.

Extended Abstract

Migration flows from China to Mediterranean countries, such as Portugal, Spain, and Italy, are a relatively recent phenomenon that began in the 1980s and intensified in the following decade and has been growing ever since. Chinese migration in Spain is dominated by people from Zhejiang province, primarily engaged in bazaars and restaurants. Progressively, this immigration has diversified in terms of origin and economic activities. Previous studies on Chinese immigrants in Spain have provided information on their family business strategies associated with their ethnic niche. However, they are still insufficient to know how ethnic resources work and how they support a broad network of kinship that participates in decision-making from the moment of departure to settlement in Spain.

This text is a micro-contribution from an anthropological perspective, oriented towards studying kinship networks and family units of Chinese immigrants in a specific area of Spain. The family units emigrated from the regions of Guangxi, Fujian, and Qingtian. They settled in the province of Salamanca after spending several years in different parts of Spain as a transitional process. This study aims to determine the role of the nuclear family and the function played by the kinship network and ethnic ties in the personal trajectories of Chinese immigrants in Spain.

The methodology used in this article was qualitative. The fieldwork was carried out between September 2019 and December 2020. First, we obtained information through informal conversations in those families' shops and bazaars. Subsequently, we obtained ten life stories and conducted twenty semi-structured interviews. Since then, we have maintained contact with several members of the informant families virtually. In addition, four separate visits to Salamanca took place in 2021. Between October and December 2020, we lived with a Chinese immigrant family, which allowed us to establish intense interactions with the subjects and observe their daily lives. This family was crucial for reconstructing the kinship networks of twenty nuclear families. Thanks to their network of sociability, we could make an in-depth approach to immigrants from the same backgrounds. Moreover, the longitudinal follow-up of this family and the key informants allowed us to observe their migratory trajectories from a broader perspective. Participant observation introduced us to everyday life and allowed us to take a closer look at one family's life and, with a slightly longer view, that of other related families.

The twenty family units we identified correspond to three subcultural groups, each of which shares a common origin. They are interrelated through the kinship networks and social relations that immigrants have built over time. Cases 1-4 correspond to the Guangxi families and refer to families related to each other. They were in different places in Spain, mainly in the first decade of the 21st century, and finally converged in Salamanca from 2017 onwards for work reasons. Cases 5-7 refer to families from Fujian Province and are related to cases 1 and 9 for work and residential reasons.

The dialect in which the members of cases 1-7 communicate is a language derived from the Yue language. Cases 8-20 are Qingtian County families from various rural villages in Qingtian County. Each of the twenty nuclear families has between one and three children, except for case 6, which refers to a mixed marriage with no children. Along with Mandarin Chinese, cases 8-20 preferably speak a dialect derived from the Chinese Wu language, which differs from the dialect of cases 1-7. The ages of the sons and daughters range from ten to thirty years old.

The results from the empirical materials we have collected and analyzed show that the Chinese community in Spain is heterogeneous in terms of dialectal languages and subcultures of origin. The ethnic resources that immigrant families possess are determined by their origins, which is why kinship networks and partnerships play a crucial role in amalgamating their family migration project. Meanwhile, the broader ethnic fabric allows for the accommodation of families whose members migrated in a staggered manner to Spanish society, facilitating their access to the labor market. This access provides them with the key to accumulating a small amount of economic capital that, over time, will help them become independent in the labor market. However, the economic competition generated within the ethnic niche since most of them work in shops and bazaars means that relations between relatives and compatriots settled in the same place are conflictive. Thus, it is understandable that, over the years, contacts outside the nuclear family become less intense once the families have achieved economic and employment stability, as we have empirically verified.

The descendants of Chinese immigrants enjoy the economic base created by their immigrant parents through unceasing effort. They also often inherit the family and ethnic habitus, engaging in activities like their parents. At other times they introduce changes in their traditional businesses under the influence of the hybrid culture. It can be said that those Chinese families, in the process of integration, practice various intergenerational strategies simultaneously, depending on the degree of acculturation of the descendants, family cohesion, and other circumstances. In any case, as a rule, the social and economic capital of the family is a positive factor in the integration of family members. Moreover, different types of marriages, primarily endogamous marriages, between spouses sometimes belonging to the same migratory generation and sometimes to different migratory generations, widen ethnic networks and family capital as part of the migration strategies adopted. On the other hand, the constraints encountered by second-generation Chinese immigrants in Spanish society are also remarkable, which pushes second-generation descendants to retain the protection of the ethnic mantle.

It is concluded that the migratory movements of Chinese immigrants from different rural areas of China to Spain are fundamentally marked by the influence of the nuclear family. Complementarily, the kinship network and the community help protect these immigrants. Nuclear families, as units of insertion in the host society, not only contribute to family

economic accumulation but also protect individuals in the settlement process while fostering the independence and social integration of the next generation, taking advantage of the family's social and economic capital. Finally, we believe

that future research should pay greater attention to the changes experienced by successive migrant generations, the intergenerational relationships of Chinese migrant families, and the marriage strategies adopted by Chinese migrants.

1. INTRODUCCIÓN

Los flujos migratorios de China hacia los países mediterráneos, como Portugal, España e Italia, obedecen a un fenómeno relativamente reciente, que se inicia en los años 80 y se intensifica en la década siguiente, y, desde entonces, no ha dejado de incrementarse hasta la actualidad. La comunidad china constituye el mayor colectivo asiático en España (220.000 individuos, aproximadamente), que vive disperso por numerosos municipios, aunque existe una relativa concentración en las provincias de Barcelona y Madrid, cuyas magnitudes representan unos 50.000 y 60.000 individuos respectivamente (INE, 2022). Además, el 71% de estos inmigrantes se integra en el sector de servicios, y más de la mitad son trabajadores autónomos (Beltrán Antolín, 2006). En segundo lugar, la mayor parte del colectivo está constituida por familias con hijos e hijas jóvenes, puesto que los flujos migratorios de China hacia la Península Ibérica se intensificaron a partir de los años noventa (Sáiz López, 2004), lo cual explica que la población china registrada, de edades comprendidas entre 15 y 64 años, constituyan el 77.16% del colectivo chino residente en España (INE, 2022). Así es que las familias de los inmigrantes chinos, en general, están formadas por la primera y la segunda generación, mientras que un reducido grupo de familias incorpora miembros de la tercera generación. Nótese que el término *generación* es polisémico, y que se refiere tanto a una genealogía (que es el sentido que le acabamos de dar al concepto), en la cual los descendientes nacen de los progenitores (abuelos, padres, hijos, etc.), como al transcurso de un tiempo histórico, en el cual cada generación se corresponde con un contexto social determinado (por ejemplo, inmigrantes pioneros, inmigrantes de un flujo migratorio consolidado, nuevos inmigrantes, inmigrantes globales, etc.). En tercer lugar, casi el 70% de todos ellos proviene de la provincia de Zhejiang, y, en concreto, de un condado rural llamado Qingtian, y de la ciudad vecina Wenzhou (Li, 2016; Nieto, 2003a;

Sastre, 2014). El segundo gran emisor de este colectivo es la provincia de Fujian, donde existía una larga tradición de emigrar al exterior, principalmente a los países del Sudeste asiático antes de la década de los años sesenta del siglo XX, y posteriormente, a Estados Unidos y Europa (Li, 2005; Pieke, 2002). De acuerdo con Sáiz López (2012) y Li (2016), otra característica nueva introducida en este colectivo tiene que ver con “los del Nordeste”, que forman parte de la misma generación migratoria de los “nuevos migrantes”¹ hacia España: son los que proceden de las provincias del norte de China, y en concreto de las provincias de Shandong, Jilin, Liaoning, Heilongjiang. Actualmente, se puede observar cómo las procedencias de los migrantes chinos en España se hacen cada día más heterogéneas.

La comunidad china es un colectivo que muestra un alto nivel de integración laboral en España, que se caracteriza por una mayor proporción de trabajadores autónomos. Incluso en la época de la crisis económica iniciada en 2008, los migrantes chinos fueron los menos afectados, en comparación con otros grupos migrantes, y “han mantenido un crecimiento continuado en su volumen y en sus actividades empresariales” (Beltrán Antolín y Sáiz López, 2015:129). Por una parte, las actividades económicas de los inmigrantes chinos se caracterizan por el apoyo que les presta la propia red étnica, que es capaz de absorber a los migrados recién llegados y de crear progresivamente más empleos a medida que se va ensanchando dicha red, de lo que se sigue el fuerte perfil económico de la misma (Ma y Schriewer, 2017). Por otra parte, la economía de los migrantes chinos en España ha ido diversificándose y ocupando distintos sectores económicos en las últimas dos décadas, tales como los de la hostelería, el turismo, la fabricación textil, la exportación y la importación, la

1 En la literatura china relativa a los estudios de migraciones, a los chinos que emigran después de los años 80 se los conoce con la denominación de los “nuevos migrantes”, en concreto desde el año 1978, en el que se aplicó la política de Reforma y Apertura con el fin de abrir el país al mundo exterior.

construcción, etc. (Beltrán Antolín y Sáiz López, 2013). Sin embargo, los comercios pequeños y medianos, ligados tradicionalmente a la familia nuclear, tales como los bazares, las tiendas de alimentación y los restaurantes, siguen constituyendo la mayor parte de las actividades económicas del colectivo chino en España. Por lo tanto, migrar suele ser una decisión familiar, que se sustenta en las actividades económicas familiares, contando siempre con la protección del grupo étnico.

En la literatura académica existen distintos estudios sobre los inmigrantes chinos y sus descendientes en España, cuyo abordaje ha sido realizado desde diferentes perspectivas. Beltrán ha realizado numerosos estudios sobre el colectivo chino en España desde los años 90, especialmente sobre los qingtianeses en Cataluña, los cuales nos permiten aproximarnos a la historia de la presencia china en España (Beltrán Antolín, 1998), la estrategia empresarial de los inmigrantes chinos (Beltrán Antolín, 2000), los retos de su inserción social (Beltrán Antolín, 2006), la evolución de sus actividades económicas (Beltrán Antolín y Sáiz López, 2013), etc. Por su parte, Nieto (2007) ha mostrado cómo la comunidad china está muy ligada a su nación de procedencia originaria, a la vez que ha analizado la ambigua función de las asociaciones voluntarias chinas en el proceso de integración social en España (Nieto, 2003b). Mientras tanto, Sáiz López (2005, 2012) y Sastre (2014) ponen sus miradas en este colectivo desde una perspectiva de género, explicando las estrategias de las mujeres chinas en las esferas productiva y reproductiva, asociadas a su proyecto migratorio. Los estudios más recientes se han centrado en los descendientes: Masdeu (2020) examina la nueva estrategia migratoria de los descendientes de inmigrantes chinos que han recibido la educación superior en España, pero que, sin embargo, “retornan” a China para buscar un futuro profesional que les permita realizar una determinada movilidad social; Lamas-Abraira enfoca sus estudios hacia las experiencias vitales de los descendientes de inmigrantes chinos en España (Lamas-Abraira, 2021a), así como hacia el estudio de la circulación de los cuidados dentro de la familia transnacional china, con origen en Qingtian (Lamas-Abraira, 2021b); los trabajos de Robles-Llana (2019, 2021) y de Jin y Gómez-Pellón (2022) analizan los pormenores de la identidad de los descendientes de los inmigrantes chinos asentados en España. Pese a que en los estudios anteriormente citados, se ha subrayado la importancia del capital étnico para el asentamiento

del colectivo chino en España y sus estrategias económicas vinculadas con la familia, todavía hay pocos estudios que se centren específicamente en las redes de parentesco y en las unidades familiares como casos concretos de estudio. Además, la mayoría de los inmigrantes chinos estudiados tienen su origen en Zhejiang y en el norte de China, pero hay muchos menos estudios sobre los inmigrantes chinos de otras procedencias asentados en España.

El presente texto constituye una aportación *micro*, realizada desde la óptica antropológica, y orientada al estudio de las redes de parentesco y las unidades familiares de los inmigrantes chinos, que proceden de tres provincias distintas de China, establecidos en una determinada zona de España. El objetivo del presente estudio consiste en determinar el rol de la familia nuclear y la función que juegan la red de parentesco y los lazos étnicos en las trayectorias personales de los inmigrantes chinos en España. Además, se quiere conocer si, a pesar de la alta homogeneidad en las actividades económicas de los inmigrantes chinos en España, existen diferencias en las estrategias migratorias de estos inmigrantes según las áreas de origen. La hipótesis inicial que guía nuestra investigación consistió en admitir que las redes de parentesco y los lazos étnicos poseen una función crucial, desde que los inmigrantes chinos toman la decisión de emigrar hasta que se asientan en la nueva sociedad; mientras tanto, la familia nuclear desempeña un papel protector en la integración progresiva del inmigrante en el nuevo contexto sociocultural.

2. METODOLOGÍA

La metodología utilizada en la realización del artículo ha sido de carácter cualitativo. El trabajo de campo se llevó a cabo entre septiembre de 2019 y diciembre de 2020. La información inicial se recopiló a través de numerosas conversaciones informales en las tiendas y los bazares de las familias. Posteriormente, se llevaron a cabo diez relatos de vida y veinte entrevistas semi-estructuradas. Desde entonces mantenemos contactos con varios miembros de las familias informantes, de forma virtual. Además, se han realizado cuatro visitas separadas a Salamanca a lo largo del año 2021. Por una parte, entre octubre y diciembre de 2020 convivimos con una familia de inmigrantes chinos, lo cual nos ha permitido establecer interacciones intensas con los estudiados y observar sus vidas día a día. Esta familia

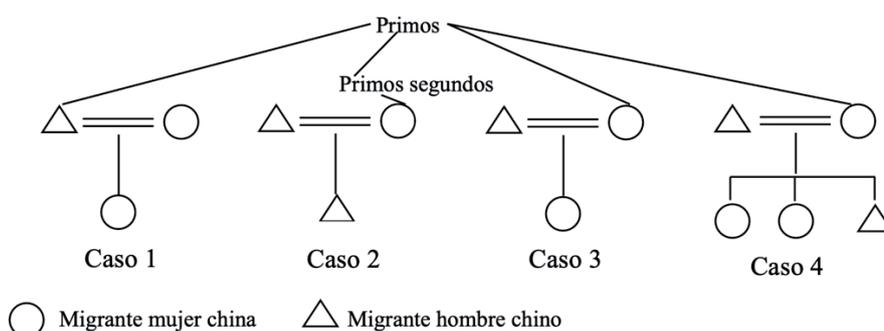
resultó crucial para reconstruir las redes de parentesco de veinte familias nucleares. Por otra parte, el seguimiento longitudinal de dicha familia y de los informantes clave nos ha permitido observar sus trayectorias migratorias y establecer analogías. La observación participante nos introdujo en la convivencia cotidiana y nos permitió examinar de cerca la vida de una familia, y tender una mirada un poco más larga sobre las distintas familias emparentadas.

2.1. Descripción general sobre las muestras

Las unidades familiares que hemos identificado se corresponden con tres grupos originarios de distintas provincias de China, cada uno de los cuales comparte

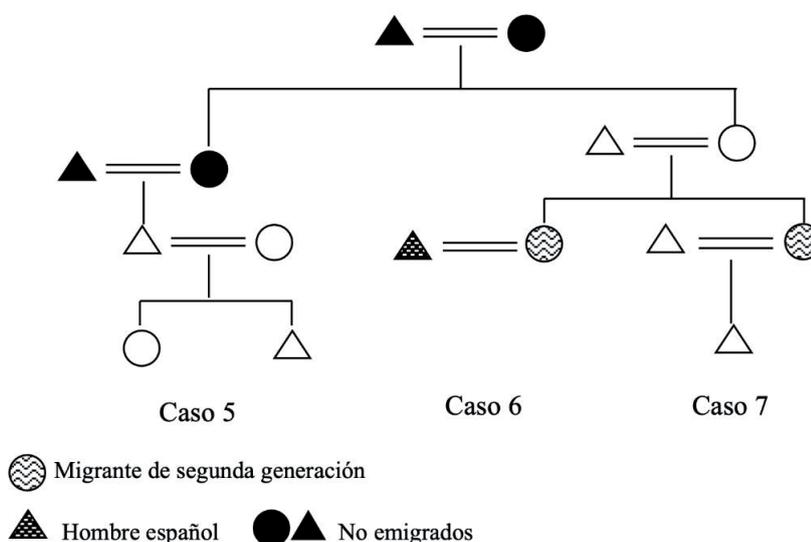
procedencia, de suerte que se hallan interrelacionados entre sí por medio de las redes de parentesco y las relaciones sociales que los inmigrantes han ido tejiendo a lo largo del tiempo. El primer grupo está compuesto por las familias originarias de Guangxi (los casos 1-4) (figura 1). Las familias procedentes de la provincia de Fujian forman el segundo grupo de nuestro estudio (los casos 5-7) (figura 2). El mayor grupo procede de Zhejiang, en concreto, del condado de Qingtian (los casos 8-20) (figura 3-4), que ocupa el mayor porcentaje entre los inmigrantes chinos residentes en España. A continuación, para mostrar las filiaciones y los linajes relativos a los casos estudiados, presentaremos los diagramas de parentesco correspondientes (figura 1-4).

Figura 1. Familias con origen en Guangxi.



Fuente: Elaboración propia.

Figura 2. Familias con origen en Fujian.

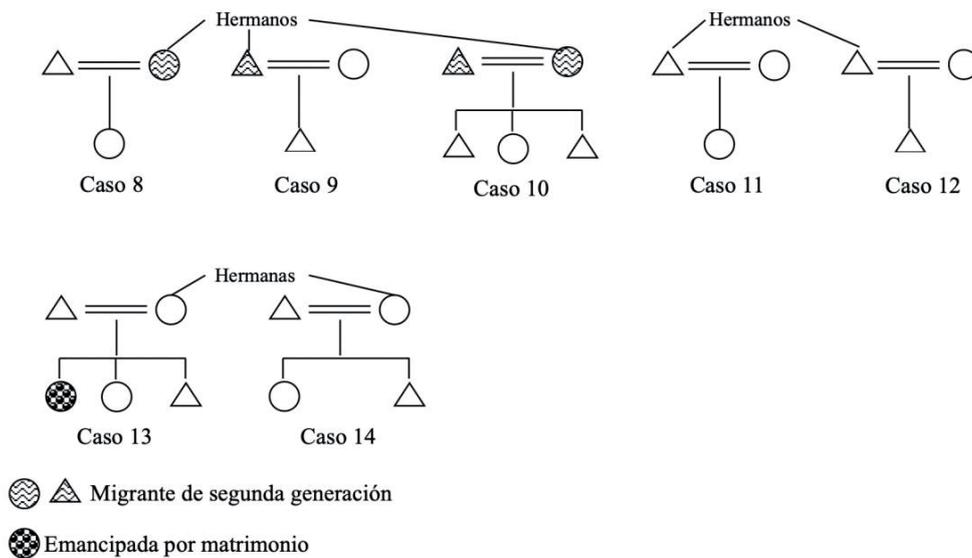


Fuente: Elaboración propia.

Los casos 1-4 corresponden a las familias de Guangxi, y están emparentadas entre sí. Se ubicaron en distintos lugares en España, en su mayoría en la primera década del XXI, y, finalmente, convergieron en Salamanca a partir de 2017, por motivos laborales y, en suma, por el hallazgo de un nicho económico favorable. Los casos 5-7 se refieren a familias procedentes de la provincia de Fujian y se relacionan con el caso 1 y el

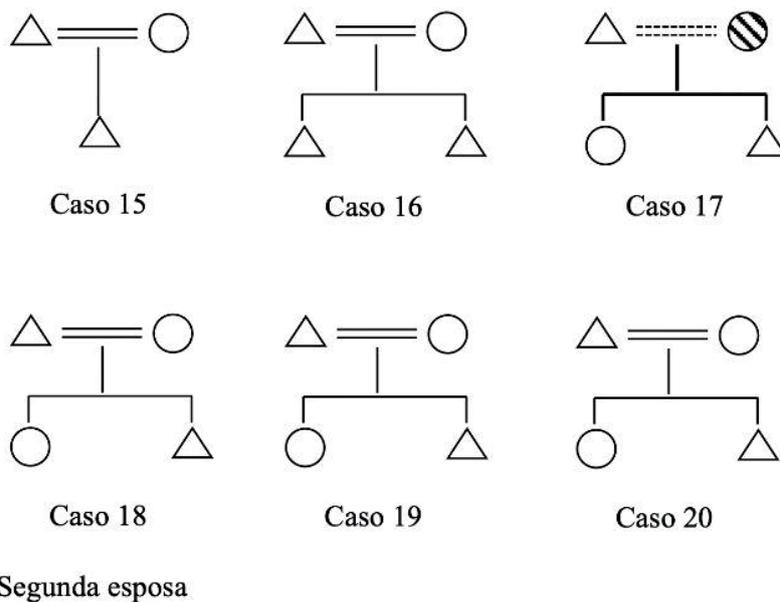
caso 9 por motivos laborales y residenciales. Además del chino mandarín, el dialecto con el que se comunican los integrantes de los casos 1-7 es derivado de la lengua Yue. El caso 6 está constituido por un matrimonio mixto, formado por un varón español y una migrante china de la segunda generación, que llegó a España con su familia a los siete años.

Figura 3. Familias con origen en Qingtian.



Fuente: Elaboración propia.

Figura 4. Familias con origen en Qingtian.



Fuente: Elaboración propia.

Los casos 8-20 responden a familias originarias de Zhejiang (condado Qingtian), procedentes de varios pueblos rurales de este mismo condado. Como vemos en la figura 3, los casos 8 y 9 se refieren a parejas mixtas, formadas por personas pertenecientes a diferentes generaciones migratorias. Entre las veinte familias nucleares, cada una tiene entre uno/a y tres hijos/as, a excepción del caso 6, que se refiere a un matrimonio mixto sin hijos. En el caso 13, la hija mayor se ha emancipado de la familia de orientación al casarse. Junto con el chino mandarín, entre los casos 8-20 se habla preferentemente un dialecto derivado de la lengua Wu, que es distinto del dialecto de los casos 1-7. Las edades de los hijos y las hijas varían entre los diez y treinta años.

Tabla 1: Características básicas de los relatores de las historias de vida.

Familia de pertenencia	Género	Edad	Año de llegada a España	Actividad
Caso 1	H	35	2010	Trabajador de bazar
Caso 1	M	33	2015	Cocinera auxiliar
Caso 2	H	46	2005	Propietario de alimentación
Caso 5	H	56	2004	Cocinero
Caso 6	M	48	1979	Propietaria de restaurante
Caso 13	H	57	2000	Propietario de alimentación
Caso 13	M	55	2004	Propietaria de tienda de alimentación
Caso 15	M	48	2002	Propietaria de bazar
Caso 15	H(hijo)	18	Nacido en España	Alumno
Caso 16	H	53	2000	Propietario de bazar

3. RESULTADOS

3.1. Heterogeneidad étnica

Hay que señalar que las veinte familias nucleares con las que hemos establecido relaciones en el trabajo de campo comparten perfiles, y, al mismo tiempo, se distinguen en ciertos aspectos. La razón de que las hayamos agrupado en tres colectivos étnicos estriba en que cada uno de ellos posee sus propias redes migratorias. Tanto Qingtian como Fujian y Guangxi, que son los lugares de

Tabla 2: Características básicas de los informantes de las entrevistas semi-estructuradas.

Familia de pertenencia	Género	Edad	Año de llegada a España	Actividad
Caso 1	M(hija)	10	2015	Alumna
Caso 2	M	42	2010	Propietaria de alimentación
Caso 3	M	36	2008	Propietaria de tienda de ropa
Caso 4	M	35	2007	Propietaria de tienda de ropa
Caso 5	M	52	2006	Propietaria de peluquería
Caso 5	H(hijo)	12	Nacido en España	Alumno
Caso 7	M	50	1979	Propietaria de restaurante
Caso 8	M(hija)	18	Nacida en España	Alumna
Caso 9	M	40	2000	Propietaria de restaurante
Caso 10	M	42	1995	Propietaria de bazar
Caso 11	M	42	2002	Propietaria de restaurante
Caso 12	H	45	2000	Propietario de restaurante
Caso 13	M(hija)	29	2004	Propietaria de tienda de alimentación
Caso 13	M(hija)	27	2004	Propietaria de tienda de alimentación
Caso 14	M	52	2002	Propietaria de tienda de alimentación
Caso 16	H(hijo)	29	2002	Propietario de bazar
Caso 17	H(hijo)	16	2018	Alumno
Caso 18	H(hijo)	17	2018	Alumno
Caso 19	H(hijo)	30	2001	Propietario de restaurante
Caso 20	H	56	2000	Propietario de tienda de alimentación

procedencia de estas familias de emigrantes, disponen de una larga tradición en la emigración exterior. En comparación con los dos primeros, el último, que se asienta en una de las cinco regiones autónomas de China en la actualidad, limítrofe con Vietnam, y cuyos habitantes son mayoritariamente de etnia Zhuang, tiene una economía regional menos desarrollada. Además, el número de los inmigrantes originarios de Guangxi llegados a España todavía es pequeño, si lo comparamos con el de los procedentes de los dos primeros lugares

mencionados. No obstante, la diferencia cultural y el perfil distintivo que se han introducido en el colectivo chino son importantes a efectos de nuestro análisis. Estos inmigrantes procedentes de Guangxi pertenecen, en general, a las capas más humildes de la sociedad de origen, con una formación escolar primaria por lo general, cuya dedicación familiar era la agraria, en una de las áreas rurales más pobres del país. Es preciso señalar que algunos miembros de las familias de Guangxi y de Fujian son descendientes de los refugiados procedentes de Vietnam que arribaron a China en los años setenta, coincidiendo con el agravamiento de las relaciones entre este último país y los países del Sudeste Asiático. Estos migrantes, retornados como refugiados, fueron instalados en las granjas estatales distribuidas en distintas provincias de China, las cuales se construyeron por parte del gobierno chino exclusivamente para acomodar a estos refugiados que huían, en medio de un clima de intransigencia, de países como Vietnam e Indonesia.² Como explicaba el informante del caso 1 (hijo de emigrante originario de Vietnam), ellos se distinguen de los “nativos” (de su pueblo en Guangxi) por tener una experiencia migratoria y ser más “aventureros” para “buscarse la vida en el exterior”.

Debido a la variación dialectal dentro de China, las diferencias lingüísticas propias de las procedencias locales constituyen una nota de diferenciación cultural. Los inmigrantes de Guangxi, Fujian y Zhejiang, y sus descendientes, supuestamente al menos, pueden manejar tres idiomas, aunque en realidad muchos inmigrantes de la primera generación tienen un nivel muy básico de castellano, a pesar de llevar muchos años residiendo en España. En situaciones ideales, los tres idiomas que se dominan son: un lenguaje de hogar (que suele ser el dialecto del lugar de origen, el cual muchas veces es solo oral), el lenguaje nacional (en este caso, el chino mandarín), y el lenguaje del lugar de destino (el castellano). Sin embargo, en realidad, entre los descendientes de la segunda o tercera generación, la pérdida del dialecto o del chino mandarín también es un hecho evidente. Como en el caso 6, la mujer de la segunda generación, quien llegó a España a los siete

años, sólo maneja su dialecto de origen y el castellano, pero desconoce el chino mandarín. En otras ocasiones, los migrantes y sus descendientes pueden manejar más de tres idiomas, en el caso de que estos mismos inmigrantes procedan de lugares de origen donde se habla más de un dialecto, o en el caso de que estén asentados en lugares donde la comunicación no se realice únicamente en castellano, como sucede en la Comunidad Autónoma de Cataluña.

Para que se tenga una idea más clara, pongamos como ejemplo el caso de la familia Yin, cuya hija es una niña de 10 años, con la que convivimos: su madre es de la minoría étnica *Zhuang*, que tiene su propio lenguaje oral llamado *Zhuang Yu*. En el lugar de origen de su padre la comunicación se produce en otro dialecto distinto, que es el hablado habitualmente en el hogar. En base a la observación participante con esta familia, hemos notado que esta niña ha manejado hasta cinco lenguajes hablados, aunque con distintos niveles. Como se desprende de lo dicho, no es nada excepcional que los inmigrantes chinos en España sean plurilingües, particularmente sus descendientes, quienes se enfrentan inevitablemente con una compleja situación lingüística en el proceso de socialización. Además, examinando los casos estudiados, descubrimos que, entre los inmigrantes de la segunda generación, originarios de las áreas rurales de Fujian y Guangxi es más frecuente el fenómeno de la pérdida del chino mandarín que entre los descendientes de Qingtian. Eso se debe a que, en primer lugar, las familias de aquéllos se comunican en habla dialectal con más frecuencia; y, en segundo lugar, a que las familias de Qingtian proceden de una región económicamente más desarrollada que los primeros, y también a que poseen un nicho étnico más amplio y poderoso que los primeros, todo lo cual intensifica su relación con el país de origen y aumenta su aspiración a mantener este lazo con el mayor vigor posible.

Por otra parte, la primera generación de los casos 1-7 comparte una historia vital, cual es la de estar constituida por emigrantes retornados, o descendientes de los retornados de Vietnam. Este grupo construye una identidad colectiva distinta de los qingtianeses, y esta diferencia no sólo se percibe en las costumbres culinarias, por ejemplo, sino también en su permanente sensación de inseguridad en el país de acogida. Esta sensación se expresa con frecuencia en los relatos de vida de los pertenecientes a este colectivo que fueron entrevistados.

2 Entre los años 50 y 70 del siglo XX, el gobierno chino creó 84 granjas estatales, sucesivamente, en las siete provincias de Fujian, Guangdong, Guangxi, Jiangxi, Yunan, Hainan, Jilin, al objeto de recibir a los migrantes retornados y refugiados, las cuales albergaron a un colectivo cuya magnitud aproximada alcanzó el número de 240.000 personas (Yao, 2009).

“Si algún día España rompe su relación con China, seremos refugiados también como nuestros padres en los años setenta” (caso 2, madre, 42 años, 2010)³.

Sin embargo, esta heterogeneidad de los inmigrantes es muy limitada desde una perspectiva *etic*, puesto que, dentro de China, existe una diversidad subcultural y dialectal, pero, fuera de China, donde se halla nuestro objeto de estudio, sólo hay una identidad china absoluta de los chinos de ultramar, en la cual las diferencias básicas se reducen a las propias de las clases sociales de las que procedan. Por lo tanto, como explicaremos más adelante, esta heterogeneidad territorial y dialectal motivada por la procedencia no representa diferencias en las estrategias migratorias y en las formas de inserción laboral, ya que son, por un lado, el capital social, económico y humano que poseen los inmigrantes chinos, y, por otro lado, la estructura social y económica del país de destino, los que determinan su trayectoria laboral y profesional en España.

3.2. Las causas de la emigración desde la visión de los migrantes

Acerca de las causas de emigración, hay varias teorías relacionadas que intentan explicar por qué se producen las movilidades de los individuos de un lugar hacia otro. El sociólogo Ravenstein fue el pionero en plantear la teoría de los factores de “pull-push” (García Abad, 2003). Sin negar este planteamiento, algunas teorías enfatizan los factores económicos, tales como, por ejemplo, la necesidad de mano de obra en los países desarrollados, la brecha salarial existente entre los países desarrollados y los subdesarrollados, y otros (García Sánchez, 2017). Una de éstas es la llamada *teoría de redes migratorias*, que surgió en los años ochenta partiendo de la existencia de las cadenas migratorias, y que se centraba en las redes invisibles tejidas entre “familiares, amigos y paisanos, y entre los orígenes y los destinos, que tienen una gran influencia en la direccionalidad y periodización de las migraciones, así como en la selección de los migrantes” (García Abad, 2003:346). Para los tres grupos de migrantes chinos, dichas redes constituidas por familias extensas transnacionales desempeñan un rol crucial para la persona en el momento de su salida

al extranjero, porque comportan el capital social de los migrantes (Bourdieu, 2001, 2003). El uso del término de *familia extensa* aplicado a la familia de inmigrantes chinos nos obliga a hacer la siguiente precisión. Cuando se produce el hecho migratorio, la familia adopta por lo general una morfología extensa, que, a veces, no existía previamente, pero que se genera por razones sobrevenidas que se explican del siguiente modo. Para que la migración de uno o de los dos progenitores sea posible, es necesario que el resto de familia (uno de los progenitores, los abuelos, las tías, etc.) se encargue de la crianza de los hijos de los migrantes en una fase que puede prolongarse durante años. De esta manera, la familia originaria se dispersa y la socialización de los pequeños se produce en el seno de una familia que ha adoptado el carácter extenso a efectos prácticos, puesto que ha necesitado desparramarse por países distintos. La definitiva ruptura, generalmente progresiva, de esta familia extensa *ad hoc* se producirá cuando el núcleo familiar de los migrantes se reúna en el país de destino. No obstante, téngase en cuenta que estas familias extensas *ad hoc* se pueden reproducir en los lugares de destino, cuando tratando de proteger la actividad laboral de los padres, y siempre que sean familias compuestas, al menos, por dos generaciones, sean los abuelos o las tías los que se ocupen de la crianza de los pequeños de una manera permanente, a lo largo de grandes temporadas. La función del capital social está presente desde el mismo momento en que el emigrante toma la decisión de emigrar, según manifiestan los individuos encuestados en este trabajo. Así, cuando les preguntamos por qué migraron a España, las respuestas son casi homogéneas:

“Tengo un pariente emigrado aquí” (caso 2, padre, 46 años, 2005).

“Mi hermana, que está en Alemania, me animó a emigrar. Vine a través de la reagrupación familiar, me casé con una paisana falsamente para conseguir el visado” (caso 1, padre, 35 años, 2010).

“Mi prima ya había estado en España antes de que yo llegara” (caso 5, padre, 56 años, 2004).

Además, podemos decir que los lazos de parentesco y de *paisanazgo* son las fuentes a través de las cuales los candidatos migrantes consiguen la información que precisan sobre el país donde van a desplazarse. Estas informaciones son idealizadas y fragmentadas, e incluso se difunden exageradamente, con el objetivo,

3 Para explicar el perfil de los entrevistados, seguimos el siguiente orden: el caso numérico de las familias estudiadas, el rol del entrevistado/a en la familia nuclear, la edad actual y el año de llegada a España.

consciente o inconsciente, de incrementar la migración. Se conforma, de este modo, una especie de simbiosis, en la que, por una parte, los potenciales inmigrantes muestran su deseo de escapar de unas condiciones de vida que perciben como frustrantes, y, de otra parte, descubren el ascenso económico y social experimentado por los migrantes antecesores, los cuales se convierten en un modelo o en una referencia. En consecuencia, los emigrantes de la clase social baja del país de origen acaban entrando en contacto con los emigrados, con el objeto de desplazarse a las áreas de los países desarrollados que han ocupado estos últimos. Así se explican las informaciones que corren por las áreas más proclives a la emigración en China, especie de mezcla de lo real y lo imaginario, acerca del “enriquecimiento en Europa”, las cuales quedan confirmadas con el aparente éxito de los emigrados. Los entrevistados lo explican de este modo:

“En aquel entonces, en nuestro pueblo (Qingtian), surgía una ola de emigración a Europa. Los que pudieron emigrar eran apreciados por nosotros y los que volvían de Europa causaban una gran admiración. Cuando los paisanos emigrados retornaban adinerados, los envidábamos mucho. En cada familia de nuestro pueblo hay emigrantes” (caso 16, padre, 53 años, 2000).

“En nuestra aldea, muchos han salido al extranjero, por ejemplo, a los Estados Unidos, Inglaterra, Singapur, Alemania, Francia, Nueva Zelanda, etc. [...] Sin embargo, algunos de nuestro pueblo no han podido emigrar, porque ellos no tienen relaciones y tampoco confían en los intermediarios para darles esa gran cantidad de dinero para los trámites migratorios” (caso 1, padre, 35 años, 2010).

“No se puede decir mal de aquí (España) cuando volvamos; siempre hay que decir lo bueno. Así que hay cada vez hay más gente quiere venir” (caso 1, madre, 33 años, 2015).

Para los emigrantes, las relaciones de parentesco acaban resultando primordiales en su partida. Además, considerando que marido y mujer en un matrimonio de migrantes suelen provenir de las aldeas cercanas, el hecho acaba resultando envolvente para otros parientes. Se trata de personas que se hallan insertas en una cadena de parentesco que se extiende por un área rural muy amplia, fundamentalmente por razón de parentesco, pero también en ocasiones por motivos de vecindad y de amistad. De ahí que la cultura migratoria en las áreas rurales de China haya ido conformándose al

mismo tiempo que se constituía la red migratoria entre el lugar de origen y el de destino. En este caso, Qingtian es un buen ejemplo de que la propia migración ha ido generando más migración, aprovechando la existencia de lazos de parentesco cercano o lejano (Liu, 2009). Por tanto, la cultura de la emigración empuja cada día a más jóvenes a la aventura, hasta el extremo de que los jóvenes que no emigran al extranjero presentan síntomas compatibles con los llamados “problemas mentales”, debido a que las aldeas se han convertido en los espacios preferidos de los ancianos y los niños (Xia, 2016).

En definitiva, los vínculos de parentesco ejercen la función de puente, mediante el cual se realizan los intercambios de información sobre el lugar de destino, entre los emigrados y los potenciales migrantes, con el consiguiente aumento de la emigración. Asimismo, las relaciones entre los parientes próximos o lejanos ofrecen una garantía moral e implícita que ampara y facilita la migración, sentando las bases para la posterior emigración del resto de los miembros de la familia nuclear y, posteriormente, de otras personas emparentadas.

3.3. Las trayectorias del asentamiento en España

Una vez que los inmigrantes llegan a España, la primera meta es asentarse. En este proceso, las redes étnicas más amplias son las que crean las oportunidades laborales para los recién llegados. Éstos, en principio, no pueden incorporarse a la sociedad de acogida, debido a que se trata de personas con un bajo conocimiento del idioma local y con una cualificación escasa, a las que les resulta difícil la inserción laboral en el mercado local. En este caso, son los talleres de confección, los restaurantes, los almacenes, etc., y, en fin, los negocios gestionados por personas de origen chino los que absorben a los recién llegados como mano de obra barata. En muchas ocasiones, estos trabajos ofrecidos dentro del colectivo étnico chino se hallan asociados con el mantenimiento y el alojamiento del trabajador. Sin embargo, tras una apariencia de condiciones ventajosas y paternalistas, también puede existir la posible explotación de los inmigrantes, distraendo aportaciones a la seguridad social o forzándolos a la realización de prolongadas jornadas laborales. Así se explica que, a medida que pasa el tiempo, una parte de los inmigrantes chinos, amparados en la red familiar, escapen progresivamente de la red étnica, dado que son mejor pagados y que

descubren derechos laborales que antes no conocían. Así lo relata un informante clave:

“Llegué en 2000 a España, cuando tenía 33 años. Fui a Barcelona y trabajé como camarero en un restaurante chino. Al principio carecía de la NIE⁴, y por eso, trabajaba en las fábricas de los chinos. Después de conseguir la NIE, fui a Alicante a trabajar como obrero 8 meses. Después trabajé en las fábricas de los parientes. Posteriormente, volví de nuevo a Barcelona y encontré un trabajo muy bueno de cocinero en un hotel español. El sueldo era alto, de 1500 euros al mes y con descansos en los días festivos (caso 16, padre, 53 años, 2000).

Por otra parte, debemos indicar que, en los relatos de los informantes, se utiliza ampliamente el término de “pariente” para referirse a cualquiera de las personas que están relacionadas con ellos a través de una red: en unas ocasiones, los “parientes” pueden ser próximos, integrantes de la familia extensa; en otras, pueden referirse a gentes que tienen relación de parentesco lejano, o simplemente son paisanos provenientes del mismo pueblo de origen. Dicha ampliación de las redes de parentesco y de *paisanazgo* constituye la base del nicho étnico que favorece el asentamiento de los migrantes chinos en la sociedad española. Además, en la actualidad, con la popularización de los usos del teléfono móvil y de Internet, el nicho étnico se amplía a medida que se ensanchan las interacciones en el seno de las redes étnicas que se crean de forma virtual. Por consiguiente, es muy frecuente que los inmigrantes chinos hayan trabajado en varios municipios de España antes de que su familia se establezca en un lugar determinado. Y ello porque, en los primeros años de la llegada, la estrategia del asentamiento consiste en trabajar duro a través de un esfuerzo desmedido, y de minimizar los costes y maximizar los ingresos para pagar las deudas en el plazo más corto posible. El objetivo para los inmigrantes, a medio o largo plazo, consiste en la apertura de sus propios negocios familiares. Por tanto, la movilidad, dentro del territorio peninsular, está orientada por las ofertas laborales que pueden encontrar los inmigrantes chinos, basándose en sus redes de parentesco y en las de carácter étnico. Una entrevistada describe así la trayectoria laboral después de llegar a España:

“Al llegar a España, trabajé unos meses en un bazar chino en Toledo, pero el sueldo era muy bajo, 650 euros al mes, y sólo me pagaban la mitad de la seguridad social. Luego tuve la oportunidad de encontrar este trabajo (ayudante en una cocina de un restaurante español) gracias a una pariente residente aquí. Esta última me dijo que una paisana iría a otra ciudad y su puesto necesitaría una persona de sustitución. Entonces vinimos aquí, donde antes trabajaban tres chinas en la cocina, y ahora sólo nosotras dos (señalando a otra compañera)” (caso 1, madre, 33 años, 2015).

Por otra parte, hay que explicar que llevar a cabo el objetivo de abrir un negocio familiar propio no es tan fácil, porque constituye una nueva fase, distinta de la precedente, en la vida de los migrantes chinos en la sociedad anfitriona. Frecuentemente, han transcurrido más de 10 años desde la llegada, desempeñando trabajos precarios, hasta que el inmigrante tiene la posibilidad de poseer su propia tienda. En otros casos, son menos de 10 años, y varían dependiendo de la disponibilidad del capital económico que ya tenían antes de migrar. No faltan tampoco los casos en los que, debido a las limitaciones que tienen los mismos inmigrantes, a éstos les resulta difícil llegar a ser trabajadores autónomos. Un inmigrante que trabaja como cocinero y otro como obrero en empresas gestionadas por los chinos lo explican así:

“No hablo español ni puedo conducir, porque tengo una formación escolar baja. Para abrir una tienda, al menos se tiene que manejar un nivel básico de español y saber cómo hacer el negocio. No todos los inmigrantes chinos pueden abrir sus propias tiendas, como es mi caso” (caso 5, padre, 56 años, 2004).

“La mayoría de mis paisanos ha tenido su propia tienda en España, salvo yo, porque tengo el vicio de ir a los casinos. No tengo dinero acumulado para iniciar un negocio” (caso 1, padre, 35 años, 2010).

Sin embargo, podemos decir que los casos “exitosos” entre los parientes y paisanos conocidos pueden servir como ejemplos que motivan a otros migrantes a reproducir la misma estrategia de asentamiento: montar negocios. Entre los inmigrantes chinos se difunden ampliamente los “éxitos” en torno a la movilidad ascendente, desde los modestos inicios de uno de éstos como lavaplatos hasta su conversión en propietario del restaurante. Podemos descubrir que, entre las veinte familias estudiadas, sólo hay una familia

4 NIE: Número de Identidad de Extranjero. Aquí se refiere al documento legal para los extranjeros residentes en España.

que trabaja contratada, aunque anida en ella el deseo de tener una tienda propia en el futuro, mientras que el resto ya son propietarias de varios tipos de negocios, bien sean pequeños o grandes.

Bajo la influencia de la familia, los descendientes de los inmigrantes chinos también muestran una tendencia a dedicarse a los negocios familiares. Es cierto también que dicho fenómeno se relaciona con las barreras externas que encuentran en la sociedad española. Como indica Yiu (2013), los jóvenes de la segunda generación de los inmigrantes chinos residentes en España poseen bajas aspiraciones escolares en comparación con los descendientes de otros grupos étnicos, lo cual explica su dedicación a los negocios familiares, como una estrategia de adaptación frente a las discriminaciones experimentadas en las escuelas y en el mercado laboral. Una parte importante de los inmigrantes chinos de la primera generación ha podido mejorar su situación económica mediante un esfuerzo incesante, y, de este modo, ha podido realizar la acumulación del capital económico y social necesario, procurando así la convergencia de factores que han resultado muy positivos para la integración de las sucesivas generaciones en la sociedad de acogida, aunque dicha integración, entendida ésta como la incorporación de la minoría al todo social, podría tener sus límites. De acuerdo con la teoría formulada por Portes y sus colaboradores (Portes et al., 2006; Portes y Rumbaut, 2001; Portes y Zhou, 1993), bajo la denominación de *asimilación segmentada*, o también podríamos llamarla *integración diferenciada*, cuando los jóvenes de origen migrante proceden de una comunidad cuyos recursos étnicos son fuertes, tendrían la posibilidad de adoptar una *aculturación selectiva*, consistente en acomodarse a la cultura de la sociedad receptora, pero manteniendo, al mismo tiempo, la lengua, los valores y las costumbres del país de origen de sus padres. Para ello, el capital humano, social y económico juega un rol crucial. Como se muestra en nuestros estudios de casos, es común que los descendientes adultos de la segunda generación se sirvan del capital económico de la familia, heredando el negocio familiar, o iniciando nuevos negocios. La incorporación de estos jóvenes a los comercios familiares no sólo va ensanchando el capital de la familia, sino que también va ampliando las redes de parentesco a través de los matrimonios,

preferentemente endogámicos, de tal modo que el crecimiento de la red fortalece, al mismo tiempo, el nicho étnico de los inmigrantes chinos, que tan indispensable se revela para el progreso económico de estos últimos.

En este aspecto, nos llaman la atención tres tipos de matrimonio entre los casos estudiados: el matrimonio formado en el país de destino, cuyos cónyuges son chinos inmigrantes, el matrimonio mixto formado por un cónyuge chino y otro español, y el matrimonio entre chinos conformado antes de la emigración. El primero se refiere a las parejas formadas por cónyuges chinos pertenecientes a diferentes generaciones migratorias, como el caso 7, el caso 8 y el caso 9. El segundo se refiere a las parejas formadas por un/a chino/a y un/a no chino/a, como el caso 6. Y el último se refiere a la mayoría de los casos, que son parejas chinas ya formadas antes de la movilidad migratoria. Esta variedad de formas de matrimonio es también un reflejo de las diferentes estrategias de realizar el proyecto migratorio familiar y de asentamiento en el país de acogida. En el caso del matrimonio formado en el país de destino, cuyos cónyuges pertenecen a diferentes situaciones migratorias, los individuos de la generación migratoria más reciente se asientan en el país de acogida mediante la unión matrimonial con los descendientes de las familias migrantes de generaciones anteriores. Sin duda alguna, esta forma de inserción en el país de acogida facilita el asentamiento a los migrantes que posean escasos recursos y ensancha el capital social de ambas familias. En el caso de los matrimonios entre chinos ya formados antes de la emigración, cabe destacar el hecho, nada infrecuente, de que la pareja se haya reconstituido tras un divorcio. Este hecho guarda relación con el proyecto migratorio de las familias chinas, según el cual es común que los cónyuges migren en años distintos, dando pábulo a la existencia de un matrimonio que podemos llamar transnacional, en el que la pareja permanece unida en la distancia. Sin embargo, en estas circunstancias es frecuente la ruptura, especialmente por parte del primer migrante de la pareja, que, por regla general, es el hombre, cuando ha logrado el objetivo migratorio que se había trazado. Esto no impide que el nuevo matrimonio sea también endogámico, que es lo más habitual. Tal fenómeno, sobre el que la literatura científica es muy escasa, debe ser investigado en profundidad en el futuro.

3.4. La familia nuclear en el proceso de la integración

Para la mayoría de los inmigrantes chinos que hemos identificado, cuyo estatus socioeconómico originario era bajo, la acumulación económica siempre ha sido la mayor motivación de su proyecto migratorio familiar, aunque dicha motivación va cambiando en sucesivas generaciones. Gracias a la acumulación de capital social y económico de la primera generación, es posible ofrecerles a los jóvenes de la segunda generación las ayudas necesarias para la creación de nuevos negocios, fomentando su independencia, pero también su integración en la sociedad de acogida. En este aspecto, tomamos como referencia el caso 13 como un ejemplo concreto: El padre llegó como inmigrante irregular a España en el año 2000. Después de la regularización de su estancia, vinieron su mujer, el hijo de diez años, la hija de doce y otra más de catorce años. El padre había trabajado en varios lugares de forma temporal, y la madre fue operaria de una fábrica textil en los primeros años, y posteriormente, dependiente en una tienda de ropa de una compatriota. Habían transcurrido catorce años desde la llegada del padre, y la familia creó su pequeña tienda de alimentación. Posteriormente, la hija mayor se casó con un compatriota chino inmigrante, iniciando la aventura de abrir su propia tienda de alimentación. La segunda hija también abrió una tienda de ropa, mientras que el hijo menor, a día de hoy, continúa trabajando para sus padres y, al mismo tiempo, ayuda a sus hermanas en el transporte y la distribución. Podemos decir que este modelo de unidad familiar es predominante en la actividad económica de las familias chinas residentes en España.

A cada miembro de la familia se le asigna una función en el negocio, lo cual hace posible su inserción laboral en la sociedad española, contribuyendo con ello a la consolidación económica de la familia. Además, un fenómeno muy común es la creación de nuevos negocios por parte de los hijos y las hijas adultos, como hemos visto en el caso que acabamos de exponer. La creación de nuevos negocios por parte de los hijos marca el momento de la dispersión económica, cuando los hijos y las hijas crean nuevos negocios independientemente, o con sus parejas, después de casarse. En este caso, se observa que los hijos y las hijas tienen las mismas oportunidades de iniciar sus propios negocios, contando siempre con la ayuda económica de los padres. Entre las familias de nuestro estudio, podemos descubrir que

es habitual que las hijas creen sus propios negocios cuando sean adultas, o que trabajen fuera del comercio familiar al casarse; mientras tanto, los padres cuentan en sus negocios, generalmente, con la ayuda de los hijos varones, porque estos últimos desempeñan el papel de herederos y sucesores en el negocio de la familia. No obstante, hay que señalar que, en las familias de inmigrantes chinos, el matrimonio de las hijas, cuando éstas existan, y el de los hijos determina el surgimiento de nuevas familias nucleares. La diferencia se halla en que, en la sociedad patrilineal china, los hijos varones son considerados como los principales herederos del patrimonio familiar, a la vez que se responsabilizan del cuidado de los padres. Aunque no es posible realizar generalizaciones, en algunas zonas rurales de China, sobre todo en los lugares donde se localizan nuestros casos de estudio (Guangxi, Fujian y Qingtian), la preferencia por los hijos varones, a efectos de herencia, sigue siendo una evidencia.

Es importante saber que, por lo regular, en el proyecto migratorio de las familias chinas, los hijos e hijas adultos se consideran mano de obra del negocio familiar de los padres. Esto explica que, al casarse las hijas, la mano de obra de éstas deje de pertenecer a sus padres y pase a servir al negocio o a la actividad del marido. Ahora bien, en el caso del matrimonio de una hija única con un hijo único, el matrimonio tiende a entenderse mucho más como una unión de familias que como una división de familias. ¿Cuándo se fragmenta una familia nuclear para dar lugar a nuevas familias nucleares? Generalmente, cuando una hija o un hijo, a través del matrimonio, crea una unidad social y económica nueva, esto es, una familia de procreación, distinta de la que configuraba la familia de orientación, para integrar un proyecto familiar autónomo. Es lo que sucede, por ejemplo, cuando una hija, especialmente, si no es hija única, inicia una vida familiar autónoma, en la que se verá obligada a cooperar en todos los ámbitos de la vida con la familia de su esposo. Pero también cuando un hijo varón, quizá no primogénito, mediante el matrimonio, crea una célula familiar nueva.

En las familias migrantes, con respecto a la herencia del negocio familiar por parte de la segunda generación, existen situaciones variadas que guardan relación con el nivel de aculturación de los jóvenes. De hecho, los estudios sobre las migraciones, y especialmente sobre las chinas, se han visto empujados a realizar distintas precisiones al respecto en aras del rigor clasificatorio

de situaciones muy diversas. La particularidad de estas clasificaciones consiste en entrecruzar la situación genealógica con la socialización transnacional de los hijos de los inmigrantes. Cuando nos referimos a la segunda generación, estamos ignorando situaciones más complejas y variadas en el seno de este colectivo. Por todo ello, se ha optado por diferenciar tales situaciones, a las cuales denominamos con el concepto de *generaciones migratorias*, refiriéndonos a la 1.25 generación (llegaron a España con grandes dificultades para la integración, entre los 13 y 17 años), a la 1.5 generación (llegaron a España entre los 6 y 12 años, con algunos problemas para la integración) y a la 1.75 generación (llegaron a España entre los 0 y 5 años, predispuestos, en buena medida, para la integración) (Rumbaut, 1997, 2004), de acuerdo con el lugar de nacimiento y la edad de emigración. No obstante, a pesar de las distintas formas de agrupar a los descendientes de los inmigrantes, la clave de la cuestión reside en el nivel de aculturación de estos mismos inmigrantes, en términos de adquisición de la lengua, los valores y las normas de la sociedad española. Los inmigrantes chinos de la primera generación emigraron en la edad laboral, lo cual implica que los padres y los hijos sufren un proceso de aculturación a diferente velocidad, resultando que los padres se ven menos afectados que los hijos (Clemente et al., 2013). En los casos estudiados, los jóvenes que han heredado el negocio de los padres reconocen y valoran los patrones culturales de sus progenitores, los cuales han demostrado su capacidad de éxito en el negocio. Un joven que llegó a España con su familia a los once años, y que ha heredado el restaurante de sus padres, lo expresa así:

“Hay que seguir el negocio familiar. Nuestros padres han trabajado muy duro para conseguir este restaurante. Y ahora, con la base que han creado ellos para nosotros, sólo necesitamos mantenerlo” (caso 19, hijo, 30 años, 2001).

Por otra parte, los inmigrantes más aculturados prefieren buscar un camino distinto para elevar su posición social, en vez de heredar el negocio familiar.

“No quiero seguir el negocio de mis padres, porque no veo el futuro. Hay que trabajar todos los días del año, sin descanso, como ellos, y yo eso no lo quiero” (caso 15, hijo, 18 años, nacido y crecido en España).

No obstante, debido a las barreras que encuentran en el entorno sociocultural, es difícil para ellos independizarse del nicho étnico, salvo que posean una formación especializada, la cual les puede allanar las dificultades de su acomodo a la sociedad española y facilitar su deseada promoción social. No es menos cierto que en las familias donde los hijos se hallan más españolizados el riesgo de los conflictos intergeneracionales es mayor, debido al choque de valores que se produce entre las dos generaciones. En este sentido, las relaciones intergeneracionales, tanto en el marco de la familia como en el de la comunidad, son elementos centrales para la continuidad del trabajo familiar. Además, la calidad de los lazos afectivos con los miembros de la familia nuclear y con los parientes también está influida por el grado de aculturación de los emigrados en el país de acogida. Según nuestra observación, los descendientes más españolizados tienen nexos relativamente débiles con los parientes y con el resto de los miembros de la comunidad china, lo cual contribuye a empobrecer la relación con la cultura de origen. Por el contrario, los que tienen nexos fuertes con su comunidad de origen se inclinan a desarrollarse no sólo en el seno de la familia sino también en el endogrupo étnico. Al mismo tiempo, en ciertos casos, se introducen cambios en sus negocios tradicionales bajo la influencia de la cultura híbrida. Por lo tanto, se puede afirmar que las familias chinas, en el proceso de la integración, practican diversas estrategias intergeneracionales al mismo tiempo, dependiendo del grado de aculturación de los descendientes, de la cohesión familiar y de otras circunstancias. En cualquier caso, y por regla general, el capital social y económico de la familia es un factor positivo para la integración de los miembros de esta última.

En otro aspecto, la red de parientes cercanos puede ofrecer apoyo en el proceso migratorio y en el asentamiento, pero, por encima de todo, la familia nuclear juega un rol muy importante en la integración de los inmigrantes en la sociedad de acogida. Así nos lo manifestaba una informante:

“Normalmente, emigra la familia para trabajar unida y eso es una condición imprescindible para el triunfo del negocio. Además, si uno migra solo, es muy difícil que uno logre quedarse aquí un largo tiempo, simplemente porque no soporta la soledad” (caso 10, madre, 42 años, 1995).

En el trabajo de campo, hemos observado que la vida cotidiana de los inmigrantes chinos es relativamente simple, reducida a un movimiento constante y pendular entre dos puntos: el lugar de residencia y el lugar de trabajo. Por un lado, esto se debe a que tienen unas jornadas laborales dilatadas, y, por otro lado, a que sus contactos con los nativos españoles son tan reducidos que tienen poca influencia en la vida diaria. En estas circunstancias, el afecto descansa sobre los vínculos consanguíneos entre los miembros de la familia nuclear. Es cierto que las relaciones con los parientes y los compatriotas pueden darles la sensación de seguridad, porque contribuyen al fortalecimiento de la comunidad étnica, pero la verdad es que los contactos externos a la familia nuclear pierden intensidad cuando las familias han alcanzado la estabilidad económica y laboral, como hemos podido comprobar empíricamente.

Por otra parte, debemos indicar que a medida que aumenta el número de los inmigrantes chinos en el Estado español, se incrementa el número de empresas locales controladas por este grupo en sectores económicos que son siempre muy concretos, creciendo de este modo la competencia dentro del grupo étnico. Este hecho explica el desplazamiento de empresas hacia municipios que aún no se hallan explotados (Zhong y Beltrán Antolín, 2020). Durante el periodo de trabajo de campo, una familia de nuestro estudio se trasladó a un barrio de Málaga donde residen menos inmigrantes chinos, a fin de iniciar un nuevo negocio de chucherías. Y otra familia cerró su tienda de alimentación por no poder sobrevivir a la competencia con una tienda china del mismo sector económico. Éstos no son casos particulares, sino que, al contrario, son fenómenos asociados al progreso de la competencia intraétnica, la cual crece cada día más dentro de la comunidad china. Ésta ha sido una de las razones de la diversificación de los negocios y la dispersión geográfica de los inmigrantes chinos en el correr del tiempo (Beltrán Antolín, 2000). Asimismo, esta creciente competencia determina que las relaciones entre los parientes y los compatriotas asentados en el mismo lugar sean conflictivas en ocasiones.

Por otra parte, hay que destacar el importante papel que desempeñan las mujeres en el proceso de la integración de la familia nuclear. Al inicio del proyecto migratorio familiar, suelen ser las mujeres las que se quedan en el lugar de origen, cuidando a los hijos.

Cuando las mujeres se reúnen con sus maridos en el lugar de destino, dejando a los hijo/as en el lugar de origen, éstas suelen mantener prácticas transnacionales o de enlace más frecuentes que los hombres migrantes. Y cuando toda la familia nuclear realiza, finalmente, el asentamiento en el país de acogida, son las mujeres las que desempeñan el papel de mediadoras entre la familia y la sociedad anfitriona, y entre el padre y las hijas, e incluso entre el padre y los hijos, gracias a su mejor capacidad comunicativa. Durante nuestra convivencia con la familia inmigrante, observamos que la comunicación entre la madre y la hija era más frecuente que la que se producía entre la hija con el padre, y algo similar sucedía en la comunicación del padre con los hijos varones. Y en las conversaciones entre la madre y sus hijos, sean mujeres o sean varones, se aplica una mezcla del chino mandarín con el español y el dialecto de la madre, lo cual facilita la comunicación. Sin embargo, los padres suelen comunicarse con sus hijos e hijas en su dialecto o en chino mandarín, sin darles la oportunidad a estos últimos de utilizar el español, generándose de este modo una acusada barrera idiomática. Debido a esta ruptura lingüística, las madres suelen ser las negociadoras entre el padre y los hijos o las hijas. En otras palabras, las mujeres ejercen una función muy importante en la transmisión de las culturas de origen a la siguiente generación, y en la negociación entre las culturas familiares. A menudo se da por supuesto que los inmigrantes chinos y sus familias construyen sus vidas ligadas a la comunidad étnica, y que la conservación de la cultura de origen se considera como una forma de resistencia a la integración en la sociedad de acogida. No obstante, observamos que las negociaciones entre las dos culturas, la de origen y la de acogida, son constantes en la vida cotidiana, incluso en el seno de las familias nucleares, y, como consecuencia, los cambios culturales intrageneracionales e intergeneracionales no sólo existen sino que suelen ser muy visibles.

4. CONCLUSIONES

Podemos decir, concluyendo, que las movi­lidades migratorias de los inmigrantes chinos en España, originadas en diferentes lugares rurales de China, involucran directamente, y en lo fundamental, a la familia rural. Complementariamente, la red de parentesco y la comunidad auxilian y protegen a estos

inmigrantes. Se trata de inmigrantes, procedentes de áreas muy concretas, distintas entre sí, que poseen sus propias trayectorias migratorias y sus redes sociales, las cuales se singularizan según los casos. Son, además, inmigrantes que se encuadran en grupos étnicos determinados, cada uno de los cuales posee su propia personalidad cultural, aunque susceptible de englobarse en una unidad étnica nacional. Sin embargo, pese a esta diversificación étnica, percibida desde la perspectiva *emic*, cualquiera de estos inmigrantes se sirve del capital de la familia dentro de la comunidad para experimentar su progresión, especialmente cuando se trata del capital basado en las redes de parentesco y en las de *paisanazgo*, antes y después del movimiento migratorio, y, al menos, hasta que se consuma el asentamiento en el país de destino. A este respecto, los distintos tipos de matrimonio, especialmente los matrimonios entre cónyuges de origen chino, que unas veces pertenecen a la misma generación migratoria y otras veces a generaciones migratorias distintas, van ensanchando las redes étnicas, generándose de esta manera un enriquecimiento constante de las estrategias migratorias adoptadas.

Las familias nucleares, como unidades de inserción en la sociedad de acogida, no sólo contribuyen a la acumulación económica familiar, sino que también protegen a los individuos en el proceso de asentamiento, al tiempo que fomentan la integración social de la siguiente generación, aprovechando el capital social y económico de la familia. A pesar de la dimensión económica y laboral de la emigración, los lazos afectivos entre los miembros de las familias nucleares se reconocen como un factor fundamental de acomodación a la vida migratoria en el país de acogida, que persiste en las sucesivas generaciones. Por el contrario, las relaciones con los parientes lejanos tienden a atenuarse en el transcurso del tiempo, al mismo tiempo que las establecidas con los compatriotas asentados en el mismo lugar acaban debilitándose, sin desaparecer. La causa de esta pérdida de intensidad en las relaciones con parientes lejanos y compatriotas estriba en que estas últimas se cuartejan, muy a menudo, por efecto de la competencia económica que se establece a nivel local por causa del establecimiento permanente de pequeños negocios.

Dentro de las familias nucleares, existen cambios culturales intrageneracionales e intergeneracionales en el proceso de integración. Entre los inmigrantes de la

segunda generación, existe una diversidad de situaciones en relación con la continuidad de las actividades económicas familiares, lo cual tiene mucho que ver con la cohesión familiar y con el nivel de aculturación de los miembros de la familia. En este aspecto, los múltiples papeles que desempeñan las mujeres tienen mucho peso en el proceso de integración de la familia nuclear. A ellas les corresponde un papel constante de intermediación, dentro y fuera de la familia. En general, los inmigrantes chinos poseen una metodología de acomodo a la sociedad de acogida que concede una importante función a la familia, al parentesco y a las redes étnicas; a su vez, los cambios experimentados por las sucesivas generaciones deben ser más estudiados en el futuro, para entender la interminable casuística de la integración de los descendientes de los inmigrantes chinos a lo largo de sucesivas generaciones.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Beltrán Antolín, J. (1998). The Chinese in Spain. En G. Benton & F. N. Pieke (Eds.), *The Chinese in Europe* (pp.211-237). London: Palgrave Macmillan. https://doi.org/10.1007/978-1-349-26096-6_9
- Beltrán Antolín, J. (2000). La empresa familiar. Trabajo, redes sociales y familia en el colectivo chino. *OFRIM / Suplementos*, 129-153.
- Beltrán Antolín, J. (2006). Los retos de la inserción social. Un caso de estudio asiático. En C. Gómez Martínez (Ed.), *Sistemas culturales multiétnicos y derecho de integración* (pp.177-210). Madrid: Consejo General del Poder Judicial, Colección Cuadernos de Derecho Judicial.
- Beltrán Antolín, J., & Sáiz López, A. (2013). Del restaurante chino al bar autóctono. Evolución del empresariado de origen chino en España y su compleja relación con la etnicidad. En M. Barros Nock & H. Valenzuela García (Eds.), *Retos y estrategias del empresariado étnico. Estudios de caso de empresarios latinos en los Estados Unidos y empresarios inmigrantes en España* (pp.85-108). Ciutat de Mèxic (MX): Publicaciones de la Casa Chata.
- Beltrán Antolín, J., & Sáiz López, A. (2015). A contracorriente. Trabajadores y empresarios chinos en España ante la crisis económica (2007-2013). *Migraciones. Publicación del Instituto Universitario de Estudios sobre Migraciones*, 37, 125-147. <https://doi.org/10.14422/mig.i37.y2015.006>
- Bourdieu, P. (2001). *Science de la science et réflexivité*. Paris: Editions Raisons d'agir.
- Bourdieu, P. (2003). *Capital cultural, escuela y espacio social, Siglo XXI*. Buenos Aires: Editores.
- Clemente, M., Espinosa, P., & Fernández Antón, M. (2013). La integración de los inmigrantes a través de la comunicación. *Barataria. Revista Castellano-Manchega de Ciencias Sociales*, 16, 83-96. <https://doi.org/10.20932/barataria.v0i16.73>

- García Abad, R. (2003). Un estado de la cuestión de las teorías de las migraciones. *Historia Contemporánea*, 23, 329-351. <https://doi.org/10/37956>
- García Sánchez, A. (2017). Revisión crítica de las principales teorías que tratan de explicar la migración | RIEM. *Revista internacional de estudios migratorios. Revista Internacional de Estudios Migratorios*, 7(4), 198-228. <https://doi.org/10.25115/riem.v7i4.1963>
- Jin, Y., & Gómez-Pellón, E. (2022). Entre dos culturas: Acerca de la ambigüedad de las identidades de los descendientes de los inmigrantes chinos en España. *Migraciones. Publicación del Instituto Universitario de Estudios sobre Migraciones*, 54, 1-20. <https://doi.org/10.14422/mig.i54y2022.010>
- Lamas-Abraira, L. (2021a). "He crecido aquí, es diferente". Experiencias y trayectorias vitales de los/as descendientes de migrantes chinos en España. *Migraciones. Publicación del Instituto Universitario de Estudios sobre Migraciones*, 52, 117-146. <https://doi.org/10.14422/mig.i52.y2021.005>
- Lamas-Abraira, L. (2021b). Care circulation and the so-called 'elderly': Exploring care in 4G transnational Zhejianese families. *Journal of Family Studies*, 27(3), 460-478. <https://doi.org/10.1080/13229400.2019.1641427>
- Li, M. (2005). 侨乡社会资本解读：以当代福建跨境移民潮为例 [Understanding Qiaoxiang Social Capital: A Study of Contemporary Migration Wave in Fujian Province]. *Overseas Chinese History Studies*, 6(2), 38-49.
- Li, M. (2016). 西班牙华人社会剖析 [Chinese communities in Spain]. *Overseas Chinese History Studies*, 6(2), 10-21. <https://doi.org/10.3969/j.issn.1002-5162.2016.02.002>
- Liu, Y. (2009). 移民网络与侨乡跨国移民分析—以青田人移民欧洲为例 [Emigration Network and the Transnational Emigration Waves in Southern Zhejiang Qiaoxiang: A Study on the Emigration of Qingtian People to Europe]. *Overseas Chinese History Studies*, 6(2), 27-35. <https://doi.org/10.3969/j.issn.1002-5162.2009.02.004>
- Ma, J., & Schriewer, K. (2017). ¿Por qué los migrantes chinos prefieren ser trabajadores autónomos? *Revista Murciana de Antropología*, 24, 217-234.
- Masdeu Torruella, I. (2020). Migrants' Descendants and New Mobilities between China and Spain. *International Migration*, 58(3), 134-147. <https://doi.org/10.1111/imig.12619>
- Nieto, G. (2003a). The Chinese in Spain. *International Migration*, 41(3), 215-237. <https://doi.org/10.1111/1468-2435.00247>
- Nieto, G. (2003b). La inmigración china en España. Definiciones y actuaciones sobre integración social. *Revista CIDOB d'Afers Internacionals*, 63, 167-189.
- Nieto, G. (2007). *La inmigración china en España. Una comunidad ligada a su nación*. Madrid: Catarata.
- Pieke, F. N. (2002). *Recent Trends in Chinese Migration to Europe: Fujianese Migration in Perspective*. Geneva: International Organization for Migration. <https://doi.org/10.18356/a6ffb455-en>
- Portes, A., Kelly, P. F., & Haller, W. (2006). La asimilación segmentada sobre el terreno: La nueva segunda generación al inicio de la vida adulta. *Migraciones. Publicación del Instituto Universitario de Estudios sobre Migraciones*, 19, 7-58.
- Portes, A., & Rumbaut, R. G. (2001). *Legacies: The Story of the Immigrant Second Generation*. California: University of California Press.
- Portes, A., & Zhou, M. (1993). The New Second Generation: Segmented Assimilation and its Variants. *The ANNALS of the American Academy of Political and Social Science*, 530(1), 74-96. <https://doi.org/10.1177/0002716293530001006>
- Robles-Llana, P. (2019). Children of Chinese Migrants in Spain: New Expressions of Dual Identities and Identities in Between. *Journal of Identity & Migration Studies*, 13(2), 97-116.
- Robles-Llana, P. (2021). Children of Chinese Migrants in Spain: Life Experiences and Cosmopolitan Identities. *Journal of Intercultural Studies*, 42(2), 253-267. <https://doi.org/10.1080/07256868.2021.1883565>
- Rumbaut, R. G. (1997). Ties that bind: Immigration and immigrant families in the United States. En A. Booth, A. C. Crouter, N. Landale, & N. S. Landale (Eds.), *Immigration and the Family. Research and Policy on U. S. Immigrants* (pp.3-46). New York: Routledge.
- Rumbaut, R. G. (2004). Ages, Life Stages, and Generational Cohorts: Decomposing the Immigrant First and Second Generations in the United States. *The International Migration Review*, 38(3), 1160-1205. <https://doi.org/10.1111/j.1747-7379.2004.tb00232.x>
- Sáiz López, A. (2004). La migración china en España: Características generales. *Revista CIDOB d'Afers Internacionals*, 68, 151-163.
- Sáiz López, A. (2005). Mujeres empresarias chinas en un contexto migratorio. Adaptación y continuidad. En F. Checa y Olmos (Ed.), *Mujeres en el camino: El fenómeno de la migración femenina en España* (pp. 55-83). Barcelona: Icaria.
- Sáiz López, A. (2012). Mujeres chinas en España: El capital social y su impacto en las estrategias productivas y reproductivas. *Papers. Revista de Sociologia*, 97(3), 591-612. <https://doi.org/10.5565/rev/papers/v97n3.434>
- Sastre, M. G. (2014). Emprendimiento familiar inmigrante: El caso de las mujeres chinas en España. *European Journal of Family Business*, 4(2), Article 2. <https://doi.org/10.24310/ejfbefb.v4i2.5052>
- Xia, C. (2016). *Home to Return: A Study on Transmigrants' Practices in Homeland, Qingtian* [Tesis doctoral]. Universidad de Zhejiang.
- Yao, J. (2009). 从难民到公民—花都华侨农场越南归难侨身份变迁研究 [From Refugee to Citizen: An Research on the Changing Status of the Home returned Vietnam Overseas Chinese Refugees in Huadu Huaqiao Farm] [Tesis doctoral]. Universidad de Zhongshan.
- Yiu, J. (2013). Calibrated Ambitions: Low Educational Ambition as a Form of Strategic Adaptation Among Chinese Youth in Spain. *International Migration Review*, 47(3), 573-611. <https://doi.org/10.1111/imre.12037>
- Zhong, W., & Beltrán Antolín, J. (2020). Vivienda y movilidad. Comportamiento residencial de la migración china en España. *Scripta Nova. Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales*, 25(629), 1-28. <https://doi.org/10.1344/sn2020.24.22730>

NOTAS BIOGRÁFICAS**JIN YANGMIN**

Doctoranda del Programa de Ciencias Sociales, especialidad de Antropología, de la Universidad de Salamanca. Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Lenguas Extranjeras de Jilin (República Popular China), Máster en Enseñanza del Español por la Universidad de Granada y Máster en Antropología de Iberoamérica por la Universidad de Salamanca.

ELOY GÓMEZ-PELLÓN

Licenciado en Derecho, licenciado en Filosofía y Letras y doctor en Filosofía y Letras. Ha sido profesor de la Facultad de Derecho de la Universidad de Oviedo. Profesor Titular de Antropología Social desde 1992, es Catedrático de Antropología Social de la Universidad de Cantabria y director del Departamento de Ciencias Históricas de la misma Universidad. Es miembro de honor del Instituto de Iberoamérica de la Universidad de Salamanca.